



Comune di Bolzano  
Stadtgemeinde Bozen

## DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE / VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN

Ufficio / Amt	N. Nr.	Data Datum
5.3.0. - Ufficio Tutela Dell'ambiente E Del Territorio 5.3.0. - Amt für den Schutz der Umwelt und des Territoriums 5.3.2. - Servizio Giardineria 5.3.2. - Dienststelle Gärtnerei	3067	01/09/2023

### OGGETTO/BETREFF:

INTERVENTO DI MIGLIORAMENTO DEL SISTEMA DI SMALTIMENTO ACQUE LUNGO LA VECCHIA STRADA DEL COLLE – CANALETTE ED ATTRAVERSAMENTI. RICONOSCIMENTO DEL MAGGIOR IMPORTO DOVUTO ALL'IMPRESA A SEGUITO DELL'ADEGUAMENTO DEI PREZZI CONTRATTUALI E IMPEGNO DELLA MAGGIOR SPESA DI EURO 4.107,24 (IVA 22% COMPRESA).

CODICE C.I.G.: Z5E3439F7F ATTRAVERSAMENTI  
CODICE C.I.G.: Z6D343A485 CANALETTE  
CODICE CUP: I57H210090200004

VERBESSERUNG DES ABWASSERSYSTEMS ENTLANG DES ALTEN KOHLERERWEGES RINNEN UND QUERUNGEN .  
GEWÄHRUNG DES HÖHEREN BETRAGS, DER DEM UNTERNEHMEN NACH DER ANPASSUNG DER VERTRAGSPREISE ZUSTEHT UND VERPFLICHTUNG DER MEHRAUSGABE VON EURO 4.107,24 (22% MW.ST. INBEGRIFFEN)

CIG-CODE: Z5E3439F7F QUERUNGEN  
CIG-CODE: Z6D343A485 RINNEN  
CUP-CODE: I57H210090200004

Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 391 del 25.07.2022 con la quale è stato approvato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2023-2025;

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 391 vom 25.07.2022, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2023-2025 genehmigt worden ist.

Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 8 del 02.02.2023 con la quale è stato approvato l'aggiornamento del DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2023-2025.

Es wurde Einsicht genommen in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 8 vom 02.02.2023, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2023-2025 aktualisiert worden ist.

Vista la deliberazione di Consiglio Comunale n. 10 del 15.02.2023 immediatamente esecutiva di approvazione del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2023-2025.

Es wurde Einsicht genommen in den sofort vollstreckbaren Beschluss Nr. 10 vom 15.02.2023, mit welchem der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2023-2025 genehmigt hat.

Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 100 di data 20.03.2023 con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione (PEG) - Piano dettagliato degli obiettivi gestionali per il periodo 2023-2025;

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 100 vom 20.03.2023, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) - detaillierter Plan der Zielvorgaben für den Zeitraum 2023-2025 genehmigt worden ist.

Visti gli artt. 99, 100 e 101 del vigente Statuto Comunale, che determina l'ordinamento e l'organizzazione degli uffici, demandando al regolamento organico e di organizzazione l'istituzione delle strutture organizzative comunali e l'attribuzione dei compiti più specifici alla dirigenza Comunale;

Es wurde in die Artikel 99, 100, 101 der geltenden Satzung der Stadtgemeinde Bozen Einsicht genommen, welche die Struktur und die Organisation der Gemeindeämter regelt, und dabei der Organisationsordnung die Aufgabe erteilt, die einzelnen Gemeindestrukturen zu errichten und den leitenden Angestellten im Detail die Aufgaben zuzuteilen.

Visto l'articolo 126 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "*Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige*" che individua e definisce il contenuto delle funzioni dirigenziali.

Es wurde Einsicht genommen in den Art. 126 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „*Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol*“, welcher die Aufgaben der leitenden Beamten festlegt.

Visto l'art. 105 del vigente Statuto comunale, approvato con deliberazione consigliere n. 35 dell'11.06.2009, che disciplina il ruolo dei dirigenti.

Es wurde Einsicht genommen in die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 35 vom 11.06.2009 genehmigte Satzung der Stadtgemeinde Bozen, welche in Art. 105 die Aufgaben der Führungskräfte festlegt.

Vista la deliberazione della Giunta comunale n. 410/2015 con la quale viene operata una dettagliata individuazione degli atti delegati e devoluti ai dirigenti quali atti aventi natura

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 410/2015, in welchem die Verfahren festgelegt werden, die in den Zuständigkeitsbereich der leitenden Beamten

attuativa delle linee di indirizzo deliberate dagli organi elettivi dell'Amministrazione comunale.

Vista la determinazione dirigenziale n. 1463 del 21.04.2023 della Ripartizione 5 con la quale il Direttore della Ripartizione Dott. Arch. Paolo Bellenzier provvede all'assegnazione del PEG ed esercita il potere di delega ai sensi del IV comma dell'art. 22 del vigente Regolamento di Organizzazione.

Visto il vigente "Regolamento organico e di organizzazione del Comune di Bolzano", approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 98/48221 del 02.12.2003 e ss.mm.ii.;

Visto il vigente "Regolamento di contabilità" del Comune di Bolzano, approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 94 del 21.12.2017;

Visti:

- la L.P. 17 dicembre 2015, n. 16 e ss.mm.ii. "Disposizioni sugli appalti pubblici";
- il D.Lgs. 18 aprile 2016, n. 50 e ss.mm.ii. "Codice dei contratti pubblici" (di seguito detto anche „Codice”);
- la L.P. 22 ottobre 1993, n. 17 e ss.mm.ii. "Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto di accesso ai documenti amministrativi";
- il vigente "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti" approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 3 del 25.01.2018;
- il D.Lgs. 9 aprile 2008, n. 81 e ss.mm.ii. Testo Unico Sicurezza sul Lavoro "Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro";

fallen oder diesen übertragen werden. Es handelt sich um jene Verfahren, mit welchen die Richtlinien umgesetzt werden, die von den gewählten Organen der Gemeindeverwaltung erlassen worden sind.

Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des leitenden Beamten der Abteilung 5 Nr. 1463 vom 21.04.2023, kraft derer der Direktor der Abteilung Dott. Arch. Paolo Bellenzier – die HVP-Zuweisung vornimmt und die Übertragungsbefugnis gemäß Art. 22 Abs. 4 der Organisationsordnung wahrnimmt.

Es wurde Einsicht genommen in die geltende „Personal- und Organisationsordnung der Stadtgemeinde Bozen“, die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 98/48221 vom 02.12.2003 i.g.F. genehmigt wurde.

Es wurde Einsicht genommen in die geltende „Gemeindeordnung über das Rechnungswesen“ der Gemeinde Bozen, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 94 vom 21.12.2017 genehmigt wurde.

Gesehen:

- das L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“, i.g.F.,
- das Gv.D. vom 18. April 2016, Nr. 50, "Gesetzbuch über öffentliche Aufträge" (in der Folge auch "Kodex" genannt), i.g.F.,
- das L.G. vom 22. Oktober 1993, Nr. 17 „Regelung des Verfahrens und des Rechts auf Zugang zu Verwaltungsunterlagen“ in geltender Fassung,
- die geltende „Gemeindevorordnung über das Vertragswesen“, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 3 vom 25.01.2018 genehmigt wurde,
- das Gv.D. vom 9. April 2008, Nr. 81 – Vereinheitlichter Text der Arbeitssicherheit betreffend die "Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di

*lavoro*" in geltender Fassung.

- il D.M. 7 marzo 2018, n. 49 Regolamento recante *"Approvazione delle linee guida sulle modalità di svolgimento delle funzioni del direttore dei lavori e del direttore dell'esecuzione"*.
- das M.D. vom 7. März 2018, Nr. 49 Verordnung betreffend *"Approvazione delle linee guida sulle modalità di svolgimento delle funzioni del direttore dei lavori e del direttore dell'esecuzione"*.

Con Determinazione n. 4605 del 14.12.2021 (imp. 5333/2022) è stato affidato alla ditta FALSERBAU S.r.l. di Cornedo (BZ), l'intervento di miglioramento del sistema di smaltimento acque lungo la vecchia strada del colle - canalette per un importo totale di € 34.162,33.

Mit Verfügung Nr. 4605 vom 14.12.2023 (Imp. 5333/2022) wurde der Firma FALSERBAU GmbH aus Karneid (BZ) die Verbesserung des Abwassersystems entlang des alten Kohlererweges - Rinnen zu einem Gesamtbetrag von 34.162,33 € erteilt.

Con Determinazione n. 4606 del 14.12.2021 (imp. 5238/2021) è stato affidato alla ditta FALSERBAU S.r.l. di Cornedo (BZ), l'intervento di miglioramento del sistema di smaltimento acque lungo la vecchia strada del colle - attraversamenti per un importo totale di € 21.138,87.

Mit Verfügung Nr. 4606 vom 14.12.2023 (Imp. 5238/2021) wurde der Firma FALSERBAU GmbH aus Karneid (BZ) die Verbesserung des Abwassersystems entlang des alten Kohlererweges - Querungen zu einem Gesamtbetrag von 21.138,87€ erteilt.

A causa dell'aumento dei prezzi delle materie prime, nell'ambito dei lavori, la realizzazione delle sopracitate opere ha subito i seguenti aumenti:

Aufgrund des Anstiegs der Rohstoffpreise kam es bei der Ausführung der oben genannten Arbeiten zu den folgenden Erhöhungen:

-CANALLETTE + € 2.123,67 per un totale di € 36.286,00  
-ATTRAVERSAMENTI +€ 1.983,57 per un totale di € 23.122,44

-RINNEN + € 2.123,67 auf insgesamt € 36.286,00  
-QUERUNGEN + 1.983,57 € für insgesamt 23.122,44.

ai sensi dell'art. 26 del D.L. n. 50 del 17.05.2022 (convertito in L. 91 del 15 luglio 2022) - *"Misure urgenti in materia di politiche energetiche nazionali, produttività delle imprese e attrazione degli investimenti, nonché in materia di politiche sociali e di crisi ucraina"* e del D.M. MIMS n. 241 del 28.07.2022 è necessario riconoscere all'impresa FALSERBAU S.r.l. di Cornedo (BZ) i maggiori importi sostenuti per le lavorazioni nel periodo 01.01.2022-31.07.2022 a causa dell'aumento dei prezzi delle materie prime, secondo le modalità stabilite dalla Circolare ACP n. 9/2022 - *"Modalità operative per il calcolo del maggiore importo dovuto all'applicazione dei prezzi unitari definiti*

Gemäß Art. 26 des GD Nr. 50 vom 17.05.2022 (umgewandelt in Gesetz Nr. 91 vom 15.07.2022) - *„Dringende Maßnahmen in Bezug auf die nationale Energiepolitik, die Produktivität der Unternehmen und die Anziehung von Investitionen sowie in Bezug auf die Sozialpolitik und die Krise in der Ukraine"* und des MIMS-Dekrets Nr. 241 vom 28.07.2022 ist es notwendig, der Firma FALSERBAU GmbH aus Karneid (BZ) die höheren Beträge für die Arbeit im Zeitraum 01.01. 2022-31.07.2022 aufgrund des Anstiegs der Rohstoffpreise gemäß den Modalitäten des AOV-Rundschreibens Nr. 9/2022 - *„Operative Modalitäten für die Berechnung des höheren Betrags aufgrund der Anwendung der*

dall'Aggiornamento infrannuale 2022 dell'Elenco prezzi informativi per le opere edili ed Elenco prezzi informativi per le opere non edili (DGP n° 547 02.08.2022 e 566 del 09.08.2022)";

a questo scopo il Dott. Ing. Patrick Soraruf ha redatto un SAL straordinario, che comprende i documenti previsti dalla Circolare ACP n. 9/2022, ai quali si rinvia "per relationem" e che sono depositati presso il Servizio Giardineria;

**Il Direttore/La Direttrice dell'Ufficio 5.3. determina:**

per i motivi espressi in premessa e ai sensi dell'art. 15, comma 8 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti":

1. di riconoscere all'impresa FALSERBAU S.r.l. di Cornedo (BZ) l'importo di Euro 4.107,24 (IVA 22% compresa) per i maggiori costi sostenuti nel periodo 01.01.2022-31.07.2022 a causa dell'aumento dei prezzi delle materie prime, nell'ambito dei lavori di miglioramento del sistema di smaltimento acque lungo la vecchia strada del colle - canalette ed attraversamenti, ai sensi dell'art. 26 del D.L. n. 50 del 17.05.2022 (convertito in L. 91 del 15 luglio 2022), del D.M. MIMS n. 241 del 28.07.2022 e della Circolare ACP n. 9/2022;
2. visto che l'art. 26 del D.L. n. 50 del 17.05.2022 prevede che "ai fini del presente comma, possono, altresì, essere utilizzate le somme derivanti da ribassi d'asta, qualora non ne sia prevista una diversa destinazione sulla base delle norme vigenti, nonché le somme disponibili relative ad altri interventi ultimati di competenza della medesima stazione appaltante e per i quali siano stati eseguiti i relativi collaudi o emessi i certificati di regolare esecuzione, nel rispetto delle

Einheitspreise, die in der Zwischenaktualisierung 2022 der Informativen Preisliste für Bauarbeiten und der Informativen Preisliste für Nicht-Bauarbeiten (DLR Nr. 547 02.08.2022 und 566 vom 09.08.2022)" festgelegt sind;

Zu diesem Zweck hat der BL Geom. Alberto Frascati einen außerordentlichen Baufortschritt erstellt, der die im AOV-Rundschreiben Nr. 9/2022 geforderten Unterlagen enthält. Die Unterlagen, auf welche Bezug genommen wird, sind bei der Dienststelle Gärtnerei hinterlegt worden;

**verfügt  
der Direktor/die Direktorin des Amtes 5.3.**

aus den genannten Gründen und im Sinne des Art. 15, Abs. 8 der „Gemeindevorordnung über das Vertragswesen“:

1. Der Firma FALSERBAU GmbH aus Karneid (BZ) den Betrag von 4.107,24 Euro (inbegriffen MwSt. 22%) für die im Zeitraum vom 01.01.2022 bis 31.07.2022 aufgrund der Erhöhung der Rohstoffpreise entstandenen Mehrkosten im Rahmen der Verbesserung des Abwassersystems entlang des alten Kohlererweges - Rinnen und Querungen, zu zahlen, gemäß Art. 26 des GD Nr. 50 vom 17.05.2022 (umgewandelt in Gesetz Nr. 91 vom 15.07.2022), dem MIMS-Dekrets Nr. 241 vom 28.07.2022 und dem AOV-Rundschreiben Nr. 9/2022;
2. da Artikel 26 des GD Nr. 50 vom 17.05.2022 sieht vor, dass "für die Zwecke dieses Absatzes auch die Beträge, die sich aus den Preisabschläge ergeben, verwendet werden können, wenn eine andere Zuweisung auf der Grundlage der geltenden Vorschriften nicht vorgesehen ist, sowie die verfügbaren Beträge, die sich auf andere abgeschlossene Interventionen beziehen, die dieselbe Vergabestelle betreffen und für die die entsprechenden Abnahmeprüfungen durchgeführt oder die Bescheinigungen

procedure contabili della spesa e nei limiti della residua spesa autorizzata disponibile alla data di entrata in vigore del presente decreto”;

3. di impegnare l'importo complessivo di Euro 4.107,24 (IVA 22% compresa), utilizzando l'importo disponibile sul capitolo e destinato alla realizzazione dell'opera in oggetto, come da allegato contabile;
4. di dare atto che il presente provvedimento è soggetto a pubblicazione ai sensi dell'art. 1 comma 2. lettera b) secondo periodo della L. n. 120/2020, dell'art. 23 del D.Lgs. n. 33/2013 e art. 29 del D.Lgs. n. 50/2016;
5. contro il presente provvedimento può essere presentato ricorso entro 30 giorni al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa - Sezione Autonoma di Bolzano.

der ordnungsgemäßen Bauausführung ausgestellt wurden, in Übereinstimmung mit den Abrechnungsverfahren der Ausgaben und in den Grenzen der zum Zeitpunkt des Inkrafttretens dieses Dekrets verfügbaren genehmigten Restausgaben”.

3. der Gesamtbetrag von Euro 4.107,24 (22% MwSt. inbegriffen) wird gemäß buchhalterischer Anlage verbucht, unter Verwendung des im Kapitel verfügbaren und für die Durchführung der betreffenden Arbeiten vorgesehenen Betrags;
4. festzuhalten, dass die vorliegende Maßnahme gemäß Art. 1, Absatz 2, Buchstabe b) zweiter Satz des G. Nr. 120/2020, Art. 23 des Gv.D. Nr. 33/2013 und Art. 29 des Gv.D. Nr. 50/2016 der Veröffentlichung unterworfen ist,
5. Gegen die vorliegende Maßnahme kann innerhalb von 30 Tagen beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof – Autonome Sektion Bozen – Rekurs eingereicht werden.

Anno Jahr	E/U E/A	Numero Nummer	Codice Bilancio Haushaltskodex	Descrizione Capitolo Kapitelbeschreibung	Importo Betrag
2023	U	3682	09022.02.010900017	Manutenzione straordinaria per sistemazione ambientale al Colle	2.123,67
2023	U	3683	09022.02.010900017	Manutenzione straordinaria per sistemazione ambientale al Colle	1.983,57

Il direttore di Ufficio / Der Amtsdirektor  
 SPAZZINI RENATO / InfoCamere S.C.p.A.  
 firm. digit. - digit. gez

#### Allegati / Anlagen:

d6d9bac599aceae921d93dc1335680e79358889882e07b1d813738d591bfc4e9 - 11429966 - det\_testo\_proposta\_01-09-2023\_09-12-47.doc  
 a3cf556076dfeed78b6f51949fc57f18e853b1b5225c972bb53c0888fd867f49 - 11429968 - det\_Verbale\_01-09-2023\_09-12-58.doc  
 5bbd7e87758f98165ea69170f5eb69ea0fb68b60dede5781704b92355dd89c12 - 11429971 - ALL. CONT. FALSERBAU ADEGUAMENTO PREZZI.doc  
 62d5cc0cc711e2fc9d29fb6d9ec578889fccfbfb26e16261eff80637f6f0459d - 11429972 - Querung-BFS\_bis\_signed\_signed.pdf  
 e2fd8516724bbf2d1bbb9c92a08c39f90fb75a96da28c8a5b713ffc0c24f2bdb - 11429973 - Rinnen-BFS-bis\_signed\_signed-1.pdf  
 78b8c85326dab86c333274eed0a9f05c2ea11437595c2223652b268098e3ca5e - 11429974 - Calcolo aumento prezzi.pdf

Determina n./Verfügung Nr.3067/2023

5.3.0. - Ufficio Tutela Dell'ambiente E Del Territorio  
 5.3.0. - Amt für den Schutz der Umwelt und des Territoriums

